

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«БРАТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**Кафедра иностранных языков**

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе

\_\_\_\_\_ Е.И. Луковникова

« \_\_\_\_\_ » декабря 2018 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

**Б1.Б.03**

**НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ**

**38.03.01 Экономика**

**ПРОФИЛЬ ПОДГОТОВКИ**

**Финансы и кредит**

Программа академического бакалавриата

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

<b>1. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ .....</b>	<b>3</b>
<b>2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ .....</b>	<b>3</b>
<b>3. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ДИСЦИПЛИНЫ .....</b>	<b>4</b>
3.1 Распределение объёма дисциплины по формам обучения.....	4
3.2 Распределение объёма дисциплины по видам учебных занятий и трудоемкости .....	4
<b>4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ .....</b>	<b>5</b>
4.1 Распределение разделов дисциплины по видам учебных занятий .....	5
4.2 Содержание дисциплины, структурированное по разделам и темам .....	5
4.3 Лабораторные работы.....	5
4.4 Семинары / практические занятия.....	5
4.5 Контрольные мероприятия: контрольная работа.....	6
<b>5. МАТРИЦА СООТНЕСЕНИЯ РАЗДЕЛОВ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ К ФОРМИРУЕМЫМ В НИХ КОМПЕТЕНЦИЯМ И ОЦЕНКЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ .....</b>	<b>8</b>
<b>6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ.....</b>	<b>9</b>
<b>7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.....</b>	<b>9</b>
<b>8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО – ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ» НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ .....</b>	<b>10</b>
<b>9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ.....</b>	<b>10</b>
9.1. Методические указания для обучающихся по выполнению практических работ.....	12
9.2. Методические указания для обучающихся по выполнению контрольных работ .....	20
<b>10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ .....</b>	<b>21</b>
<b>11. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ .....</b>	<b>21</b>
<b>Приложение 1. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....</b>	<b>23</b>
<b>Приложение 2. Аннотация рабочей программы дисциплины .....</b>	<b>32</b>
<b>Приложение 3. Протокол о дополнениях и изменениях в рабочей программе .....</b>	<b>33</b>
<b>Приложение 4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости по дисциплине.....</b>	<b>34</b>

## 1. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

### Вид деятельности выпускника

Дисциплина охватывает круг вопросов, относящихся к аналитическому, научно-исследовательскому виду профессиональной деятельности выпускника в соответствии с компетенциями и видами деятельности, указанными в учебном плане.

### Цель дисциплины

Совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

### Задачи дисциплины

Развитие навыков устной и письменной коммуникации на иностранном языке необходимых для успешного межличностного общения в профессиональной и научной деятельности.

Код компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
1	2	3
ОК-4	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	<b>знать:</b> базовые понятия коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках; основные фонетические, лексико-грамматические, стилистические особенности изучаемого языка; <b>уметь:</b> грамотно излагать свои мысли на иностранном языке, готовить устное сообщение на иностранном языке по основным изученным темам, используя грамматические и синтаксические структуры, лексические единицы, изученные в течение года; <b>владеть:</b> способностью свободно формулировать свои мысли как в устной, так и в письменной речи.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.Б.03 Иностранный язык относится к базовой части.

Дисциплина «Иностранный язык» базируется на знаниях, полученных при изучении учебной дисциплины основной общеобразовательной программы.

Основываясь на изучении основных общеобразовательных программ, дисциплина «Иностранный язык» дает возможность обучающимся извлекать необходимую информацию на иностранном языке из зарубежных источников, использовать иноязычную литературу при обучении на старших курсах.

Такое системное междисциплинарное изучение направлено на достижение требуемого ФГОС уровня подготовки по квалификации бакалавр.

### 3. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЪЕМА ДИСЦИПЛИНЫ

#### 3.1. Распределение объема дисциплины по формам обучения

	Курс	Семестр	Трудоемкость дисциплины в часах						Контрольная работа	Вид промежуточной аттестации (экзамен, зачет)
			Всего часов (с экз.)	Аудиторных часов	Лекции	Лабораторные работы	Практические занятия	Самостоятельная работа		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
<b>Очная</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Заочная</b>	1,2	-	324	35	-	-	35	276	1кр, 2кр	экзамен, зачет
<b>Заочная (ускоренное обучение)</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Очно-заочная</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

#### 3.2. Распределение объема дисциплины по видам учебных занятий и трудоемкости

Вид учебных занятий	Трудоемкость (час.)	в т.ч. в интерактивной, активной, инновационной формах, (час.)	Распределение по семестрам, час	
			1	2
1	2	3	4	5
<b>I. Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего)</b>	35	12	17	18
Практические занятия (ПЗ)	35	12	17	18
Контрольная работа	+		+	+
Индивидуальные (групповые) консультации	+		+	+
<b>II. Самостоятельная работа обучающихся (СР)</b>	276	-	141	135
Подготовка к практическим занятиям	152	-	129	123
Контрольная работа	12		6	6
Подготовка к зачету	6	-	6	-
Подготовка к экзамену в течение семестра	6		-	6
<b>III. Промежуточная аттестация</b> экзамен зачет	13	-	-	9
	+		4	+
Общая трудоемкость дисциплины час. зач. ед.	324	-	162	162
	9	-	1	3

#### 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

- для заочной формы обучения:

№ раз- дела	Наименование раздела	Трудоемкость, (час.)	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость; (час.)	
			учебные занятия	самостоятель ная работа обучающихся
			практические занятия	
1	2	3	4	5
1.	Чтение и перевод	83	14	69
2.	Говорение	83	14	69
3.	Аудирование	73	4	69
4.	Письмо	72	3	69
<b>ИТОГО</b>		<b>311</b>	<b>35</b>	<b>276</b>

#### 4.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам и темам

Лекции учебным планом не предусмотрены.

#### 4.3. Лабораторные работы – учебным планом не предусмотрено.

#### 4.4. Практические занятия

(1 курс)

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Наименование тем практических занятий	Объем (час.)	Вид занятия в интерактивной, активной, инновационной формах, (час.)	
1.	1.	Чтение и перевод несложных прагматических текстов	2	-	
2.		Формы и функции глаголов: haben, sein, werden. Особенности перевода.			
3.		Имя существительное: род, число, падеж. Перевод существительных.	2	-	
4.		Имя прилагательное и наречие: степени сравнения, исключения. Особенности перевода. Местоимения. Особенности употребления и перевода.	2	-	
5.		Система времен глагола: действительный залог, страдательный залог. Перевод глаголов.	2	Работа в группах 2 час.	
6.		2.	Монологическая речь по теме: Знакомство. Биография.	2	Работа в группах 2 час.
7.		Монологическая речь по теме: Мой рабочий день. Словообразование. Интернациональные слова	3	-	

8.		Монологическая речь по теме: Система высшего образования в России. Мой университет. Интернациональные слова.	4	-
<b>ИТОГО</b>			<b>17</b>	<b>6</b>

**(2 курс)**

<i>№ п/п</i>	<i>Номер раздела дисциплины</i>	<i>Наименование тем практических занятий</i>	<i>Объем (час.)</i>	<i>Вид занятия в интерактивной, активной, инновационной формах, (час.)</i>
1.	<b>1.</b>	Типы сложноподчиненных предложений. Правила согласования времен. Особенности перевода.	2	-
2.		Неличные формы глагола: инфинитив, причастие. Их формы и функции в предложении, особенности перевода. Инфинитивные обороты. Особенности перевода.	2	-
3.			2	-
4.			2	-
5.	<b>2.</b>	Монологическая речь по теме: Банки и банковское дело. Чтение слов по транскрипции. Словообразование. Интернациональные слова.	2	Работа в группах 2час.
6.		Монологическая речь по теме: Моя будущая специальность. Чтение слов по транскрипции. Словообразование. Интернациональные слова.	3	Работа в группах 2час.
7.	<b>3.</b>	Прослушивание и понимание текста объемом 800 печ. зн. Выполнение тестовых заданий.	4	-
8.	<b>4.</b>	Основные функции аннотации, алгоритм составления и написания.	1	-
9.		Основные функции реферирования, алгоритм составления и написания реферата.	2	Творческое задание 2 час.
<b>ИТОГО</b>			<b>18</b>	<b>6</b>

#### **4.5. Контрольные мероприятия: контрольная работа**

##### **Контрольная работа № 1**

**Цель:** Анализ грамматических форм, усвоение их значения и функций. Формирование навыков и развитие умений чтения иноязычных текстов страноведческого содержания.

**Структура:** 9 заданий:

- № 1 – выбрать предложения, действие которых происходит в настоящее время;
- № 2 – выбрать предложения, действие которых происходило в прошлом;
- № 3 – выбрать предложения, действие которых произойдет в будущем;
- № 4 – перевести предложения в состав которых входят модальные глаголы;
- № 5 – перевести предложения с немецкого языка на русский;
- № 6 – перевести сложные существительные;

№ 7 – перевести предложения, обращая внимание на многозначность предлогов mit и für;

№ 8 – перевести текст в письменной форме

№ 9 – перевести письменно предложение, которое правильно передает содержание прочитанного ранее текста.

**Основная тематика:** Имя существительное. Формы глагола в немецком языке.

Модальные глаголы. Страноведение.

**Рекомендуемый объем:** 4-5 страниц в печатном виде с оформлением титульного листа, формат А4

## Контрольная работа №2

**Цель:** Анализ грамматических форм, усвоение их значения и функций. Формирование навыков и развитие умений чтения иноязычных текстов страноведческого содержания.

**Структура:** 6 заданий:

№ 1 – перевести предложения, содержащие местоимение „Man“;

№ 2 – перевести предложения, содержащие инфинитивные группы и обороты;

№ 3 – перевести предложения с придаточным условным;

№ 4 – перевести предложения с немецкого языка на русский;

№ 5 – перевести текст в письменной форме;

№ 6 - перевести письменно предложение, которое правильно передает содержание прочитанного ранее текста.

**Основная тематика:** Местоимение „Man“: функции, способы перевода.

Инфинитивные группы и обороты в немецком языке. Сложноподчиненные предложения с придаточным условным. Страноведение.

**Рекомендуемый объем:** 4-5 страниц в печатном виде с оформлением титульного листа, формат А4.

Выдача задания, прием контрольных работ (кр) проводится в соответствии с календарным учебным графиком.

Оценка	Критерии оценки контрольной работы
зачтено	оценка «зачтено» выставляется, если вопросы раскрыты, изложены логично, без существенных ошибок, продемонстрировано усвоение изученных вопросов, устойчивость используемых умений и навыков, что свидетельствует о сформированности компетенции. Допускаются незначительные ошибки.
не зачтено	оценка «не зачтено» выставляется, если не раскрыто основное содержание учебного материала; обнаружено незнание или непонимание большей или наиболее важной части учебного материала; не сформированы компетенции, умения и навыки. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

**5. МАТРИЦА СООТНЕСЕНИЯ РАЗДЕЛОВ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ К ФОРМИРУЕМЫМ В НИХ КОМПЕТЕНЦИЯМ И ОЦЕНКЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

<i>№, наименование разделов дисциплины</i>	<i>Компетенции</i>	<i>Кол-во часов</i>	<i>Компетенции</i>	$\Sigma$ <i>комп.</i>	$t_{ср}$ , час	<i>Вид учебных занятий</i>	<i>Оценка результатов</i>
			<i>ОК-4</i>				
<b>1</b>		<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>
<b>1.</b> Чтение		83	+	1	83	ПЗ	кр, зачет, экзамен
<b>2.</b> Говорение		83	+	1	83	ПЗ	зачет, экзамен
<b>3.</b> Аудирование		73	+	1	73	ПЗ	зачет, экзамен
<b>4.</b> Письмо		72	+	1	72	ПЗ	кр, зачет, экзамен
<b><i>всего часов</i></b>		<b>311</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>311</b>		



## 6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

1. Смирнова, А.Г. Основы теории немецкого языка: практикум / А.Г. Смирнова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Кемеровский государственный университет». - Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2014. - 96 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278928>

2. Aller Anfang ist schwer: учебник для студентов, начинающих изучать немецкий язык / Министерство образования и науки РФ, Южный федеральный университет, Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации и др. - Ростов на Дону: Издательство Южного федерального университета, 2016. - 164 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461554>

3. Разова, Е.В. Deutsche Hauslektüre: Erich Kästner «Emil und die Detektive»: практикум по немецкому языку / Е.В. Разова. - М.; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 50 с. [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=363025>

## 7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

№	Наименование издания	Вид занятия	Количество экземпляров в библиотеке(шт.	Обеспеченность, (экз./ чел.)
1	2	3	4	5
<b>Основная литература</b>				
1.	Кравченко, А.П. Немецкий язык: для бакалавров : учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д: Феникс, 2013. - 416 с. [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=271498">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=271498</a>	ПЗ кр	ЭР	1
2.	Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с. [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=277630">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=277630</a>	ПЗ СР	ЭР	1
3.	Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский	ПЗ СР	ЭР	1

	педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с. [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=471109">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=471109</a>			
<b>Дополнительная литература</b>				
4.	Тагиль, И.П. Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб: КАРО, 2016. - 480 с. [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=462680">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=462680</a>	ПЗ СР	ЭР	1
5.	Ачкасова, Н.Г. Немецкий язык для бакалавров: учебник / Н.Г. Ачкасова. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с. [Электронный ресурс]. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=447716">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=447716</a>	ПЗ СР кр	ЭР	1

## **8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО - ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ» НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

1. Электронный каталог библиотеки БрГУ  
[http://irbis.brstu.ru/CGI/irbis64r\\_15/cgiirbis\\_64.exe?LNG=&C21COM=F&I21DBN=BOOK&P21DBN=BOOK&S21CNR=&Z21ID=](http://irbis.brstu.ru/CGI/irbis64r_15/cgiirbis_64.exe?LNG=&C21COM=F&I21DBN=BOOK&P21DBN=BOOK&S21CNR=&Z21ID=).
2. Электронная библиотека БрГУ  
<http://ecat.brstu.ru/catalog> .
3. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online»  
<http://biblioclub.ru> .
4. Электронно-библиотечная система «Издательство «Лань»  
<http://e.lanbook.com> .
5. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам"  
<http://window.edu.ru> .
6. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU  
<http://elibrary.ru> .
7. Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)  
<https://uisrussia.msu.ru/> .
8. Национальная электронная библиотека НЭБ  
<http://xn--90ax2c.xn--p1ai/how-to-search/> .
15. Сайт научных статей  
<http://www.scienceclarified.com/> .

## **9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ.**

### **1. Методические рекомендации для подготовки к практическим занятиям, самостоятельной работе, зачету.**

Изучение дисциплины «Иностранный язык» осуществляется в ходе практических занятий по дисциплине и самостоятельной работы во внеаудиторное время. Обучающимся рекомендуется:

1. Посещение практических занятий, подготовка и активное участие в практических занятиях для освоения необходимой лексики и эффективного закрепления языковых,

коммуникативных и интерактивных навыков, т.е. использование функционального частичного перевода научно-технических текстов.

2. Для подготовки к занятиям необходимо использование словаря, проработка и перевод аутентичных текстов, использование учебных пособий и практикумов; изучение электронных материалов на Интернет-сайтах. Рекомендуется выполнение упражнений и переводов текстов в письменной форме для более эффективного закрепления материала.

3. При подготовке к зачету по дисциплине необходимо повторить весь материал учебной дисциплины, изученный как в процессе аудиторных занятий, так и самостоятельной работы.

## **2. Методические рекомендации по подготовке презентации:**

1. Презентация не должна быть меньше 10 слайдов.

2. Первый слайд – это титульный лист, на котором обязательно должны быть представлены: название проекта; фамилия, имя, отчество автора; название факультета, группы, где обучается автор проекта.

3. Следующим слайдом должно быть содержание, где представлены основные этапы (план) выступления (презентации).

4. Дизайн-эргономические требования: сочетаемость цветов, ограниченное количество объектов на слайде, цвет текста.

5. Последним слайдом презентации должен быть список литературы.

В оформлении презентаций выделяют два блока: оформление слайдов и представление информации на них. Для создания качественной презентации необходимо соблюдать ряд требований, предъявляемых к оформлению данных блоков.

### **Оформление слайдов:**

<b>Стиль</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Соблюдайте единый стиль оформления</li> <li>• Избегайте стилей, которые будут отвлекать от самой презентации.</li> <li>• Вспомогательная информация (управляющие кнопки) не должны преобладать над основной информацией (текстом, иллюстрациями).</li> </ul>
<b>Фон</b>	Для фона предпочтительны холодные тона
<b>Использование цвета</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• На одном слайде рекомендуется использовать не более трех цветов: один для фона, один для заголовка, один для текста.</li> <li>• Для фона и текста используйте контрастные цвета.</li> </ul>
<b>Анимационные эффекты</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Используйте возможности компьютерной анимации для представления информации на слайде.</li> <li>• Не стоит злоупотреблять различными анимационными эффектами, они не должны отвлекать внимание от содержания информации на слайде.</li> </ul>

### **Представление информации:**

<b>Содержание информации</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Используйте короткие слова и предложения.</li> <li>• Минимизируйте количество предлогов, наречий, прилагательных.</li> <li>• Заголовки должны привлекать внимание аудитории.</li> </ul>
<b>Расположение информации на странице</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предпочтительно горизонтальное расположение информации.</li> <li>• Наиболее важная информация должна располагаться в центре экрана.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если на слайде располагается картинка, надпись должна располагаться под ней.</li> </ul>
<b>Шрифты</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Для заголовков – не менее 24.</li> <li>• Для информации не менее 18.</li> <li>• Шрифты без засечек легче читать с большого расстояния.</li> <li>• Нельзя смешивать разные типы шрифтов в одной презентации.</li> <li>• Для выделения информации следует использовать жирный шрифт, курсив или подчеркивание.</li> <li>• Нельзя злоупотреблять прописными буквами (они читаются хуже строчных).</li> </ul>
<b>Способы выделения информации</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Следует использовать: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ рамки; границы, заливку;</li> <li>○ штриховку, стрелки;</li> <li>○ рисунки, диаграммы, схемы для иллюстрации наиболее важных фактов.</li> </ul> </li> </ul>
<b>Объем информации</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не стоит заполнять один слайд слишком большим объемом информации: люди могут одновременно запомнить не более трех фактов, выводов, определений.</li> <li>• Наибольшая эффективность достигается тогда, когда ключевые пункты отображаются по одному на каждом отдельном слайде.</li> </ul>
<b>Виды слайдов</b>	<p>Для обеспечения разнообразия следует использовать разные виды слайдов:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• с текстом;</li> <li>• с таблицами;</li> <li>• с диаграммами.</li> </ul>

## 9.1. Методические указания для обучающихся по практическим работам.

### 1 курс (17 час)

#### Практическое занятие № 1 «Знакомство. Биография» (3 ч.)

Цель работы: формирование и совершенствование иноязычных коммуникативных умений и навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.

Задание:

*Коммуникативные ситуации:* Личные данные. Образование. Дополнительная информация о себе, своих увлечениях, знании языков. Взаимоотношения в семье, семейные обязанности.

*Аудирование:* прослушать короткие диалоги и выполнить задания на понимание содержания.

*Чтение:* понимать основное содержание несложных текстов по обозначенной тематике.

*Говорение:* расспросить собеседника и уметь называть дату рождения, адрес, номер телефона, адрес электронной почты, место учебы. Кратко рассказать о себе и своих увлечениях.

*Грамматика:* Порядок слов в предложении; имя существительное; артикль; глагол *haben, sein, werden*.

Форма отчетности:

Составить монолог-описание своей семьи, семейных традиций.

Написать личное электронное письмо, адресованное другу.

Задания для самостоятельной работы:

Найти в Интернете биографии известных людей и подготовить краткое устное сообщение об одном из них (объем монологического высказывания – 15 предложений).

#### Основная литература

1. Кравченко, А.П. Немецкий язык: для бакалавров : учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д : Феникс, 2013. - 416 с.
2. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с.
3. Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с.

#### Дополнительная литература

1. Тагиль, И.П. Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб: КАРО, 2016. - 480 с.
2. Ачкасова, Н.Г. Немецкий язык для бакалавров: учебник / Н.Г. Ачкасова. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с.

#### **Практическое занятие № 2 «Мой рабочий день» (2 ч.)**

**Цель работы:** формирование и совершенствование иноязычных коммуникативных умений и навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.

**Задание:**

*Коммуникативные ситуации:* Планирование рабочего времени. Описание рабочего дня.

**Аудирование:** прослушать короткие диалоги и выполнить задания на понимание содержания.

**Чтение:** понимать основное содержание несложных текстов по обозначенной тематике.

**Говорение:** уметь рассказать о своем рабочем дне и расспросить собеседника о планировании рабочего и свободного времени.

**Грамматика:** Местоимения: личные, неопределенные, указательные, возвратные.

**Работа в малых группах:**

- обучающиеся объединяются в группы по 3-4 человека;
- каждая группа получает карточку с заданием;
- на выполнение задания отводится 10-15 минут;
- работа осуществляется в соответствии с принципами:
  - социальное взаимодействие,
  - позитивная взаимозависимость,
  - личная отчетность,
  - равная доля участия каждого.

- проверка выполнения заданий.

**Форма отчетности:**

Составить монолог-описание своего рабочего дня.

Написать личное электронное письмо другу и расспросить о его рабочем дне.

**Задания для самостоятельной работы:**

Найти в Интернете биографии известных людей и подготовить краткое устное сообщение об одном из них (объем монологического высказывания – 15 предложений).

#### Основная литература

1. Кравченко, А.П. Немецкий язык: для бакалавров : учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д : Феникс, 2013. - 416 с.
2. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное

учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с.

3. Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с.

#### Дополнительная литература

1. Тагиль, И.П. Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб: КАРО, 2016. - 480 с.
2. Ачкасова, Н.Г. Немецкий язык для бакалавров: учебник / Н.Г. Ачкасова. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с.

### **Практическое занятие № 3 «Увлечения и интересы» (2 ч.)**

Цель работы: формирование и совершенствование иноязычных коммуникативных умений и навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.

Задание:

*Коммуникативные ситуации:* Занятия в свободное время и выходные дни.

*Аудирование:* прослушать короткие диалоги и выполнить задания на понимание содержания.

*Чтение:* понимать основное содержание несложных текстов по обозначенной тематике.

*Говорение:* провести опрос среди одноклассников об их предпочтениях в проведении свободного времени и выходных дней.

*Грамматика:* Имя прилагательное. Наречие. Степени сравнения прилагательных и наречий. Сравнительные конструкции.

Форма отчетности:

Подготовить **презентацию** на тему «Мой идеальный выходной».

*Цель работы:* уметь представлять информацию при помощи использования технологии компьютерной презентации.

*Содержание задания, рекомендации по выполнению задания:*

- подготовка презентации: сформулировать цели бумажном варианте.
- создание презентации (технические вопросы): продумать дизайн слайдов.
- организация слайда: 1-2 слайда на минуту выступления; информация подается в ключевых словах, не в предложениях; максимальное количество пунктов на слайде - 6; максимальное количество слов в каждом пункте – 6. Используйте графики, схемы, таблицы.

Задания для самостоятельной работы:

Найти в Интернете информацию о возможностях проведения свободного времени в вашем городе и в любом городе страны изучаемого языка, рассказать о них.

#### Основная литература

1. Кравченко, А.П. Немецкий язык: для бакалавров : учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д : Феникс, 2013. - 416 с.
2. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с.
3. Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с.

#### Дополнительная литература

1. Тагиль, И.П. Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб: КАРО, 2016. - 480 с.
2. Ачкасова, Н.Г. Немецкий язык для бакалавров: учебник / Н.Г. Ачкасова. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с.

#### **Практическое занятие № 4 «Система высшего образования в России» (2 ч.)**

Цель работы: формирование и совершенствование иноязычных коммуникативных умений и навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.

Задание:

*Коммуникативные ситуации:* История создания и структура системы высшего образования в России. Двухуровневая система подготовки. Роль высшего образования в развитии личности.

*Аудирование:* прослушать короткие диалоги и выполнить задания на понимание содержания.

*Чтение:* понимать основное содержание несложных текстов по обозначенной тематике.

*Говорение:* уметь представлять информацию о получении высшего образования.

*Грамматика:* Система времен английского глагола (Präsens, Präteritum, Perfekt). Согласование времен.

#### **Работа в малых группах:**

- обучающиеся объединяются в группы по 3-4 человека;

- каждая группа получает карточку с заданием;

- на выполнение задания отводится 10-15 минут;

- работа осуществляется в соответствии с принципами:

- социальное взаимодействие,
- позитивная взаимозависимость,
- личная отчетность,
- равная доля участия каждого.

- проверка выполнения заданий.

Форма отчетности:

Составить монолог-сообщение на тему «Система высшего образования в России».

Задания для самостоятельной работы:

Найти в Интернете информацию о системах высшего образования в зарубежных странах и подготовить краткое устное сообщение об одной из них (объем монологического высказывания – 15-20 предложений).

#### Основная литература

1. Кравченко, А.П. Немецкий язык: для бакалавров : учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д : Феникс, 2013. - 416 с.
2. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с.
3. Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с.

#### Дополнительная литература

1. Тагиль, И.П. Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб: КАРО, 2016. - 480 с.
2. Ачкасова, Н.Г. Немецкий язык для бакалавров: учебник / Н.Г. Ачкасова. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с.

### **Практическое занятие № 5 «Ведущие университеты страны» (4 ч.)**

Цель работы: формирование и совершенствование иноязычных коммуникативных умений и навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.

Задание:

*Коммуникативные ситуации:* История создания и роль ведущих университетов страны (МГУ, СПбГУ, Томский научно-исследовательский университет).

*Аудирование:* прослушать короткие диалоги и выполнить задания на понимание содержания.

*Чтение:* понимать основное содержание несложных текстов по обозначенной тематике.

*Говорение:* уметь представлять информацию о получении высшего образования.

*Грамматика:* Согласование времен.

Форма отчетности:

Составить монолог-сообщение об одном из известных университетов мира.

Задания для самостоятельной работы:

Найти в Интернете информацию о ведущих университетах мира и подготовить презентацию об одном из них (объем монологического высказывания – 15-20 предложений).

#### Основная литература

1. Кравченко, А.П. *Немецкий язык: для бакалавров : учебное пособие* / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д : Феникс, 2013. - 416 с.
2. *Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие* / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с.
3. Карелин, А.Н. *Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие* / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с.

#### Дополнительная литература

1. Тагиль, И.П. *Грамматика немецкого языка* / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб: КАРО, 2016. - 480 с.
2. Ачкасова, Н.Г. *Немецкий язык для бакалавров: учебник* / Н.Г. Ачкасова. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с.

### **Практическое занятие № 6 «Мой университет» (4 ч.)**

Цель работы: формирование и совершенствование иноязычных коммуникативных умений и навыков применительно к новому языковому и речевому материалу.

Задание:

*Коммуникативные ситуации:* Структура университета, факультеты и направления подготовки, учебные программы. Посещение подразделений вуза (библиотека, столовая).

*Аудирование:* прослушать короткие диалоги и выполнить задания на понимание содержания.

*Чтение:* понимать основное содержание несложных текстов по обозначенной тематике.

*Говорение:* уметь представлять информацию о получении высшего образования.

*Грамматика:* Страдательный залог.

Форма отчетности:

Составить монолог-сообщение на тему «Мой университет».

Задания для самостоятельной работы:

Перевести небольшое сообщение о своем университете с русского языка на английский (объем – 8-10 предложений).



#### Основная литература

1. Кравченко, А.П. Немецкий язык: для бакалавров : учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д : Феникс, 2013. - 416 с.
2. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с.
3. Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с.

#### Дополнительная литература

1. Тагиль, И.П. Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб: КАРО, 2016. - 480 с.
2. Ачкасова, Н.Г. Немецкий язык для бакалавров: учебник / Н.Г. Ачкасова. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с.

#### 2 курс (18 час.)

#### **Практическое занятие № 1, 2, 3 (в объеме 6 часов)**

Тема: Неличные формы глагола: инфинитив, причастие. Их формы и функции в предложении, особенности перевода, обороты.

Цель: Развить навыки перевода предложений и текстов с иностранного языка на русский, обращая внимание на формы и функции неличных форм глагола, а также на инфинитивные, и причастные обороты.

Задание: Перевести в письменной форме с иностранного языка на русский профессионально-ориентированные тексты в объеме 1200-1500 печатных знаков, найти в них предложения, содержащие неличные формы глагола, обороты. Проанализировать и обсудить с преподавателем трудности, возникшие при переводе. Выполнить тренировочные упражнения (тестовые задания).

Форма отчетности: письменный перевод профессионально-ориентированных текстов, выполнение послетекстовых лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий).

Задания для самостоятельной работы: Перевести с иностранного языка на русский профессионально-ориентированные тексты из учебников и учебных пособий в письменной форме.

#### Основная литература

1. Кравченко, А.П. Немецкий язык: для бакалавров : учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д : Феникс, 2013. - 416 с.
2. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с.
3. Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего

профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с.

#### Дополнительная литература

1. Тагиль, И.П. Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб: КАРО, 2016. - 480 с.

2. Ачкасова, Н.Г. Немецкий язык для бакалавров: учебник / Н.Г. Ачкасова. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с.

#### **Практическое занятие № 4, 5 (в объеме 4 часов)**

**Тема:** Монологическая и диалогическая речь по темам: Банки и банковское дело, Моя будущая специальность.. Словообразование. Интернациональные слова.

**Цель:** Развить навыки монологической и диалогической речи с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях межличностного взаимодействия. Отработать навыки чтения.

**Задание:** Отчитать тексты, обращая внимание на специфику артикуляции звуков, акцентуацию и ритм нейтральной речи. Перевести с иностранного языка на русский тексты близкие по тематике. Выполнить тренировочные упражнения.

**Форма отчетности:** правильное чтение и адекватный перевод текстов близких по тематике с иностранного языка на русский, выполнение упражнений, способствующих развитию межличностной коммуникации.

**Форма отчетности:** письменный перевод профессионально-ориентированных текстов, выполнение послетекстовых лексико-грамматических упражнений (тестовых заданий).

**Задания для самостоятельной работы:** Перевести с иностранного языка на русский профессионально-ориентированные тексты из учебников и учебных пособий в письменной форме.

#### Основная литература

1. Кравченко, А.П. Немецкий язык: для бакалавров : учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д : Феникс, 2013. - 416 с.

2. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с.

3. Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с.

#### Дополнительная литература

1. Тагиль, И.П. Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб: КАРО, 2016. - 480 с.

2. Ачкасова, Н.Г. Немецкий язык для бакалавров: учебник / Н.Г. Ачкасова. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с.

### **Практическое занятие № 6 (в объеме 3 часов)**

Тема: Прослушивание и понимание текста объемом 800 печ. зн. Выполнение тестовых заданий.

Цель: Развить навыки понимания иноязычной речи на слух.

Задание: Прослушать текст объемом 800 печ. зн.. Передать содержание текста письменно, используя тестовые задания.

Форма отчетности: письменное выполнение тестовых заданий.

Задания для самостоятельной работы: Прослушать текст объемом 800 печ. зн.. Передать содержание текста письменно, используя тестовые задания.

Контрольные вопросы для самопроверки:

Контрольные вопросы для самопроверки содержатся в тестовых заданиях. Тестовые задания прилагаются к каждому прослушиваемому тексту

### **Практическое занятие № 7, 8 (в объеме 5 часов)**

Тема: Основные функции аннотации, алгоритм составления и написания.

Цель: Отработать навыки чтения иностранного/русского текста и научить составлять аннотации на русском / иностранном языке. Подготовка реферата на русском / иностранном языке.

Задание: Написать по схеме рекомендательную и оценочную аннотации, учитывая постановку проблемы и описания основных особенностей аннотируемого текста. Написать реферат, отражая сущность и ключевые положения текста, соблюдая единство формы.

Форма отчетности: предоставление аннотации и реферата в письменной форме.

Задания для самостоятельной работы: Изучить правила написания реферата; Ознакомиться со схемой написания аннотаций.

#### Основная литература

1. Кравченко, А.П. Немецкий язык: для бакалавров : учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д : Феникс, 2013. - 416 с.
2. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие / В.С. Григорьева, В.В. Зайцева, И.Е. Ильина, Е.К. Теплякова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов: Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с.
3. Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика: учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - М.: МПГУ, 2015. - 264 с.

#### Дополнительная литература

1. Тагиль, И.П. Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - СПб: КАРО, 2016. - 480 с.
2. Ачкасова, Н.Г. Немецкий язык для бакалавров: учебник / Н.Г. Ачкасова. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2014. - 312 с.

## 9.2. Методические указания по выполнению контрольной работы

Сдавать выполненные контрольные работы нужно в электронном распечатанном варианте. На титульном листе необходимо указать свою фамилию, направление подготовки, группу, номер контрольной работы и вариант. Задания в контрольных работах должны выполняться в той последовательности, в которой они даны, с учетом методических указаний.

При выполнении контрольной работы необходимо придерживаться следующих рекомендаций:

### Рекомендации по переводу текста

При переводе рекомендуется следующая последовательность работы над текстом:

1. Обратите особое внимание на заголовок текста. Прочитайте весь текст до конца и постарайтесь понять его общее содержание.
2. Приступите к переводу предложений. Прочитайте предложение и определите, простое оно или сложное. Если предложение сложное, разберите его на отдельные предложения (сложноподчиненное – на главное и придаточное, сложносочиненное – на простые). Найдите обороты с неличными формами глагола.
3. В простом предложении найдите сначала сказуемое (группу сказуемого) по личной форме глагола, по сказуемому определите подлежащее (группу подлежащего) и дополнение (группу дополнения).
4. Опираясь на знакомые слова, приступите к переводу в таком порядке: группа подлежащего, группа сказуемого, группа дополнения, обстоятельства.
5. Выделите незнакомые слова и определите, какой частью речи они являются. Обращайте внимание на суффиксы и префиксы этих слов. Для определения их значения применяйте языковую догадку, но проверяйте себя с помощью словаря. Прочитайте все значения слова, приведенные в словарной статье, и выберите наиболее подходящее. При работе со словарем используйте имеющиеся в нем приложения.
6. Выпишите незнакомые слова, переведите их начерно (дословно).
7. Приступите к переводу текста.
8. Проверьте соответствие каждой фразы перевода оригиналу.
9. Отредактируйте перевод. Освободите текст перевода от несвойственных русскому языку выражений и оборотов.
10. Перепишите готовый перевод.

### Методические рекомендации для студентов по работе со словарем

Знание структуры словаря, словарных статей, способов раскрытия значения слов позволяет говорить о лексикографии перевода как средстве решения многих практических проблем перевода. Сведения, необходимые для пользующихся словарем, даются в начале каждого словаря. Имеет смысл ознакомиться с ними, а также с системой специальных помет, используемой в данном словаре, заранее. Тогда будет значительно проще ориентироваться во всем многообразии словарных значений и находить те, которые нужны для данного контекста.

Слова в любом словаре расположены в алфавитном порядке. Поэтому для быстрого отыскивания в нем слова следует твердо знать алфавит изучаемого языка. Слова нужно отыскивать не по первой букве, а по первым трем буквам.

Как правило, полная словарная статья состоит из следующих частей: 1) заголовочное (стержневое) слово; 2) фонетическая транскрипция (обратите внимание на то, что в английском языке ударение ставится перед ударным слогом) 3) грамматическая помета (указывающая, какой частью речи является слово); 4) функционально-стилистические или экспрессивные пометы (указывающие на стиль и манеру высказывания); 5) перевод слова; 6) свободные сочетания, в которых реализуются различные значения слова; 7) фразеологические единицы, относящиеся к данному слову.

При поиске незнакомых слов в словаре: 1) определите часть речи и морфологический состав слова, поскольку в отдельных словарях значения некоторых слов приходится искать без отрицательных приставок и суффиксов; 2) найдите слово в словаре, выберите из словарной статьи подходящее по контексту значение; 3) если нет эквивалента, который бы в

точности соответствовал смыслу данного предложения, выберите ближайшее по смыслу значение слова или предложите свой вариант контекстуального значения.

Значение фразеологических сочетаний или идиоматических выражений следует искать в словаре по знаменательным, а не по служебным словам (предлогам, союзам, частицам). Значение групповых предлогов и союзов обычно дается по основному слову. Эти основные правила помогут вам быстро и безошибочно найти значение любого слова и тем самым ускорить работу по переводу текста.

Выполняя *грамматические* задания: научитесь определять части речи, определять члены предложения, какой частью речи они выражены, изучите особенности каждой части речи и члена предложения, особенности образования видовременных форм. Разберитесь в структуре простого и сложного предложения. Потренируйтесь в синтаксическом разборе предложения.

<b>Оценка</b>	<b>Критерии оценки контрольной работы</b>
<b>зачтено</b>	оценка «зачтено» выставляется, если вопросы раскрыты, изложены логично, без существенных ошибок, показано умение иллюстрировать теоретические положения конкретными примерами, продемонстрировано усвоение ранее изученных вопросов, устойчивость используемых умений и навыков, что свидетельствует о сформированности компетенции. Допускаются незначительные ошибки.
<b>не зачтено</b>	оценка «не зачтено» выставляется, если не раскрыто основное содержание учебного материала; обнаружено незнание или непонимание большей или наиболее важной части учебного материала; не сформированы компетенции, умения и навыки. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

## **10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

1. Microsoft Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic OPEN No Level.
2. Microsoft Office 2007 Russian Academic OPEN No Level.
3. Антивирусное программное обеспечение Kaspersky Security.
4. Программное обеспечение для мультимедиа-лингфонного комплекта RINEL-LINGO, позволяющего реализовать функциональные возможности мультимедийного компьютерного класса.

## **11. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

<b>Вид занятия</b>	<b>Наименование аудитории</b>	<b>Перечень основного оборудования</b>	<b>№ПЗ</b>
<b>1</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
ПЗ	Лингафонный кабинет	лингафонные столы с компьютерами (16 шт.), принтер лазерный HP Color LaserJet 2600n, телевизор «Panasonic» (1 шт.), аудиомэгнитофон «Panasonic» (1 шт.).	ПЗ -3,14 ПЗ-1,5,7,17 ПЗ-9,15
ПЗ	Лекционная аудитория кафедры иностранных языков.	телевизор «JVC» (1 шт.); видеомэгнитофон + DVD+ рекордер LG.	ПЗ -1,10 ПЗ-8,9

СР, КР	ЧЗ №1	10-ПК i5-2500/Н67/4Gb(монитор TFT19 Samsung); принтер HP LaserJet P2055D.	-
--------	-------	---	---

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ  
ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**1. Описание фонда оценочных средств (паспорт)**

№ компетенции	Элемент компетенции	Раздел	Тема	ФОС
ОК-4	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	1. Чтение	1. Поисковое, просмотровое, изучающее чтение учебных текстов и текстов по направлению подготовки. 2. Грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении; основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.	тест, экзаменационный билет
		2. Письмо	Виды речевых произведений: аннотация, реферат.	творческое задание, зачет
		3. Говорение	1. Специфика артикуляции звуков, акцентуации и ритма нейтральной речи. 2. Чтение. 3. Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях межличностного взаимодействия. 4. Чтение и перевод интернациональных слов.	контрольные вопросы для собеседования по темам, зачет
		4. Аудирование	Понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации.	тест, экзаменационный билет

## 2. Вопросы к зачету

№ п/п	Компетенции		ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ	№ и наименование раздела
	Код	Определение		
1	2	3	4	5
1.	ОК-4	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	1. Лексико-грамматический тест. Чтение и перевод текста. Выполнение заданий после текста.	1. Чтение и перевод
			2. Монологическое высказывание на иностранном языке по одной из тем, изученных в течение семестра. Беседа с преподавателем по заданной теме.	2. Говорение

### Экзаменационные вопросы

№ п/п	Компетенции		ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	№ и наименование раздела
	Код	Определение		
1	2	3	4	5
1.	ОК-4	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Прочитать без словаря текст объемом 2000 п.зн. и пересказать на иностранном языке (0,5 часа).	1. Чтение и перевод
			Перевести со словарем профессионально-ориентированный текст объемом 700 п. зн. (0,5 часа).	2. Письмо
			Беседа на общие темы без подготовки.	3. Говорение
			Прослушать текст (800 п.зн.), передать его содержание на иностранном языке или ответить на вопросы или выполнить тестовые задания.	4. Аудирование

## 4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности

Дисциплина «Иностранный язык» направлена на получение теоретических знаний и практических навыков и умений для активного применения в профессиональном общении.

Изучение дисциплины «Иностранный язык» предусматривает:

- практические занятия с применением активных и интерактивных форм;
- выполнение контрольных работ;
- самостоятельную работу обучающихся.

Тексты по основам специальности имеют то преимущество для усвоения обучающимися собственно языковых особенностей иностранного языка, что их содержание знакомо студентам и соответствует их профессиональным интересам. При этом логическая последовательность тем (тот порядок представления материала, который принят в курсе



соответствующей дисциплины) способствует связи языка с мышлением и выступает как дополнительный фактор мотивации при изучении иностранного языка.

### **Виды речевой деятельности**

В ходе освоения разделов дисциплины обучающиеся овладевают языковыми навыками и умениями в таких видах речевой деятельности, как: аудирование, чтение, письмо, говорение.

**Аудирование:** обучаемые должны уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь на базе изучаемого языкового материала, как при непосредственном общении, так и при работе с аудио и видеоматериалами.

*Усвоению подлежат:*

- распознавание звуков в отдельных словах;
- понимание при прослушивании отдельных слов, словосочетаний и их воспроизведение;
- понимание диалога и его воспроизведение;
- письменная фиксация ключевых слов при прослушивании текста и составление плана текста;

**Говорение (монологическая и диалогическая речь)** предполагает развитие таких умений, как умение сообщать, комментировать, доказывать, опровергать, объяснять и т.п. Особое внимание придается развитию навыков инициативного говорения: умению вступить в разговор, направить его в определенное русло, изменить ход беседы, при необходимости уйти от ответа на вопрос, передать инициативу в говорении партнеру по говорению, выйти из беседы и т.п.

*Усвоению подлежат:*

- воспроизведение предложений по образцу;
- воспроизведение диалогов (по ролям);
- воспроизведение текста по ключевым словам и/или по плану (краткий пересказ);
- воспроизведение текста максимально близко к оригиналу (подробный пересказ);
- чтение текста вслух с соблюдением правильной ритмики и интонации (по образцу);
- краткое (2–3 мин) устное выступление на любую тему (с предварительной подготовкой).

**Чтение** – способность понимать и извлекать информацию из текста.

*Усвоению подлежат:*

- определение основного содержания текста по знакомым опорным словам, интернациональной лексике, географическим названиям и т.п.;
- определение принадлежности слова к той или иной части речи по порядку слов в предложении и морфологии;
- распознавание значения слов по контексту;
- выделение главной и второстепенной информации;
- составление плана прочитанного текста;
- формулирование вопросов к тексту;
- ответы на вопросы по тексту;
- краткий/подробный пересказ/комментирование прочитанного текста.

### **Письмо**

*Усвоению подлежат:*

- умение сформулировать вопросы письменно;
- умение написать сообщение по пройденной тематике с использованием ключевых слов и выражений.

Работа по совершенствованию навыков устной речи ведется в тесном единстве с овладением определенным фонетическим, лексическим и грамматическим материалом. Широко используются аудио- и видеоматериалы.

При изучении практической грамматики особое внимание уделяется закономерностям функционирования грамматических форм в устной речи. Программа предполагает углубление и систематизацию знаний о синтаксическом членении предложения, неличных формах глагола, усеченных грамматических конструкциях, эмфатических и инверсионных структурах, модальных глаголах, сослагательном наклонении, согласовании времен. Изучаемый грамматический материал должен быть базой для устной речевой деятельности.

На зачетах и на экзамене оценивается уровень овладения обучающимися основными видами речевой деятельности (восприятием на слух, говорением, чтением, письмом).

Самостоятельную работу необходимо начинать с изучения и анализа языковых явлений, рассмотренных в теоретической части занятия. Кроме того, предполагается проработка материала практических занятий и систематическая работа по переводу профессионально-ориентированной литературы, анализ и последующее обсуждение лексико-грамматических трудностей на практических занятиях и консультациях с преподавателем.

Работа с литературой является важнейшим элементом в получении знаний по дисциплине. Прежде всего, необходимо воспользоваться списком рекомендуемой по данной дисциплине литературой. Дополнительные сведения по изучаемым темам можно найти в периодической печати и Интернете.

Предусмотрено проведение аудиторных занятий (в виде практических занятий) в сочетании с внеаудиторной работой.

## ТИПОВОЙ ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ ДЛЯ РУБЕЖНОГО КОНТРОЛЯ

Тест по немецкому языку № 1.

*Тест состоит из частей А и В. На его выполнение отводится 120 минут. Задания рекомендуется выполнять по порядку, не пропуская ни одного, даже самого легкого. Если задание не удастся выполнить сразу, перейдите к следующему. Если останется время, вернитесь к пропущенным заданиям.*

### Часть А.

*К каждому заданию части А дано несколько ответов, из которых только один верный. Выполните задание, сравните полученный ответ с предложенными. В бланке ответов под номером задания поставьте крестик (X) в клеточке, номер которой равен номеру выбранного Вами ответа.*

#### Часть 1. Аудирование

*Задания А 1 – А 10. Прослушайте текст и отметьте в бланке ответов соответствуют ли его содержанию приведенные ниже утверждения. Отметьте свой выбор следующим образом:*

*1 – соответствует; 2 – не соответствует; 3 – в тексте не сказано.*

- A 1. Der berühmte Professor führte einmal ein Experiment durch.
- A 2. Er hatte keine Geld – und Pfennigstücke.
- A 3. Der Professor hielt das Geldstück hoch, so daß jeder sehen konnte.
- A 4. Die Studenten konnten das Geldstück nicht deutlich sehen.
- A 5. Die Studenten verliessen den Hörsaal schweigend.
- A 6. Der Professor sagte: „Ich habe hier ein Gefäß mit Säure.“
- A 7. Er warf das Geldstück ins Glas.
- A 8. Alle überlegten ob die Säure stark genug sei, das Geldstück aufzulösen.
- A 9. Die Antwort kam von der letzten Bank.
- A 10. Der Student antwortete: „Sie haben ein Pfennigstück genommen.“

#### Часть 2. Чтение.

*Задания А 11 – А 15. Прочитайте следующий текст №1 и ответьте на вопросы, следующие за текстом, выбрав один из предложенных вариантов ответа. Отметьте свой выбор в бланке ответов.*

Текст 1.

## Nach Jurij Koch

Wie der Mäusemotor erfunden wurde.

Es gibt wohl keinen Menschen auf der Welt, der Stephan Möhring nicht kennt. Jedermann weiß, daß Stephan den Mäusemotor erfunden hat. Bevor ihr nun zum Lexikon greift, muß ich sagen, daß Stephan Möhring jetzt anders heißt. Nach seiner großen Erfindung hatte man ihm geraten, sich einen Namen zuzulegen, der seinen Erfolg nicht ins Lächerliche zieht. Eine Arbeitsgruppe, in der Schüler, Lehrer und Eltern mit einem Regierungsvertreter berieten, einigte sich auf den Namen Maus. Also Stephan Maus.

An seinem neunten Geburtstag antwortete er seinem Onkel, er werde Erfinder. Nachdem sich das Lachen des Onkels, seiner Frau und der anderen herumstehenden Verwandten gelegt hatte, fügte er noch hinzu, daß er einen neuen Motor erfinden wolle, der ohne Gestank und Abgase arbeite. Nun lachten die herumstehenden Verwandten, während der Onkel die Lippen zu einem Fragezeichen verzog. Er vermutete nämlich, daß die Bemerkung gegen sein stinkendes Auto gerichtet war, mit dem er seit dreißig Jahren zu allen Geburtstagen und ähnlichen Feiern aufkreuzte. Das Auto war ein Eigenbau, der mehrere Typen in sich vereinigte, schrecklichen Krach verursachte und viele Löcher und Ritzen besaß, aus denen jeweils ein anderer Gestank drang.

„Erfinder, soso“, wiederholte der Onkel. „Ich wollte auch einmal die Welt umschiffen.“ Er lachte über den eigenen Witz, von dem er dachte, daß er einer war. Die anderen Verwandten lachten nicht. Daß es keinen Sinn habe, sich anzustrengen. Außerdem liebte er Kinder nicht. Weil sie immer Rosinen im Kopf hätten. Darüber war seine Frau traurig. Sie wollte gern einen Jungen wie Stephan.

„Du wirst schon seh'n“, sagte Stephan.

Eines Tages brachte Stephans Vater eine weiße Maus nach Hause. Sein Freund, ein Verkehrspolizist, hatte sie ihm geschenkt. Der züchtete in seiner Freizeit weiße Mäuse. Die Zoohandlung, die er seit vielen Jahren belieferte, konnte nicht alle abnehmen. Auf diese Weise kam Karottchen ins Haus. Sie bewohnte einen viereckigen Glasbehälter. Karottchen durfte auf Sägespänen und Zeitungsschnipseln herumliegen. Das Faulenzen aber gefiel ihr nicht lange. Sie versuchte, an den Wänden hinaufzuklettern und auf den Hinterbeinen zu tanzen. Stephan konnte nicht einschlafen, wenn er hörte, wie die Maus rackerte.

In dem Augenblick sagte Stephan seinen in der ganzen Welt und darüber hinaus bekannten Satz: „Hier muß ein Rad rein.“

Stephan baute gleich am nächsten Tag ein Rad, eine hölzerne Trommel mit Speichen. Das Rad war einfach. Es war noch längst keine Erfindung. Die Maus stürzte sich aufs Rad. Endlich war in ihrer Umgebung etwas, das sich bewegen ließ. Sie arbeitete Tag und Nacht.

Trotz der Freude, die er mit seiner Maus hatte, konnte er sich nicht damit abfinden, daß ihre Arbeit sinnlos war, sinnlos vom Menschen her gesehen. Es gefiel ihm nicht, daß Karottchen ein Rad bewegte, ohne... Warum, fragte er sich, könnte ich nicht auch die Kräfte meiner Maus nutzen? Was könnte Karottchen mit ihrem Tretrad antreiben?

Ein Dynamo! Mensch, Maus, das ist die Idee! Der Dynamo treibt eine Glühbirne an... Das war der erste Schritt zur großen Erfindung.

A 11. Was hat Stephan Möhring erfunden?

- 1) Er hat ein Auto erfunden.
- 2) Stephan Möhring hat ein neues Motortyp erfunden.
- 3) Er hat den Mäusemotor erfunden.
- 4) Das Auto war sein Eigenbau.

A 12. Warum nennt man Stephan Mohring – Stephan Maus?

- 1) weil er klein von Wuchs war
- 2) weil Stephan nicht sehr bekannt war
- 3) weil er ein kleines Auto besaß
- 4) weil er den Mäusemotor erfunden hat

A 13. Welchen beruflichen Weg hat Stephan gewählt?

- 1) Stephan möchte Schullehrer werden.
- 2) Er wurde Erfinder

- 3) Seinem Onkel antwortete er, er werde Schlosser.
  - 4) Er wurde Maschinenbauer, wie sein Onkel es wollte.
- A 14. Wie kam die Maus Karottchen ins Haus?
- 1) Ein Verkehrspolizist hatte die Maus geschenkt.
  - 2) Stephan kaufte die Maus bei seinen Freunden.
  - 3) Stephan hat die Maus eingefangen.
  - 4) Die Maus versuchte auf den Hinterbeinen zu tanzen.

- A 15. Wie arbeitete Stephan an seiner Erfindung?
- 1) Er hat ein Rad erfunden, um das Auto in Bewegung zu setzen.
  - 2) Er baute ein Rad, um die Kräfte der Maus zum Antrieb des Dynamos zu nutzen.
  - 3) Stephan arbeitete Tag und Nacht.
  - 4) Bald sollten sich Feinde seiner Entdeckung einstellen.

*Zadania A 16 – A 20. Прочитайте следующий текст № 2 и дополните фразы с выбором одного из предложенных вариантов ответа.*

Текст 2.

Umweltschutz.

**ERST ENDE DER SECHZIGER JAHRE IST DER GEDANKE DES UMWELTSCHUTZES IN DAS BEWUßTSEIN DER MENSCHEN GEDRUNGEN. ER VERURSACHTE UNRUHE UND UNSICHERHEIT: MÜLLHAUFEN VERSÄUCHEN GRUNDWASSER, DIE VERSCHMUTZUNG DER ERDATMOSPHÄRE BEWIRKT KLIMAVERÄNDERUNGEN, FLÜSSE UND SEEN VERWANDELN SICH IN KLOAKEN. IN DER WECHSELBEZIEHUNG ZWISCHEN MENSCH UND NATÜRLICHER UMWELT IST DIE BELASTBARKEIT DER NATUR AN IHREN GRENZEN ANGELANGT.**

Das Ausmaß der Umweltprobleme in unserem Land wird immer deutlicher. Millionen Menschen leben in ökologischen Katastrophengebieten, viele Nahrungsmittel gelten als gesundheitsschädlich, häufig ist das Leitungswasser zum Trinken ungeeignet, mehr als die Hälfte aller Erkrankungen werden durch Umweltfaktoren verursacht.

Rußlands Umweltbelastungen sind dort am stärksten konzentriert, wo die Bevölkerungsdichte am höchsten ist. Der Bau von Industriekomplexen und Städten in der Nähe großer Rohstoffvorkommen führte in Regionen wie dem Kunsnezsk – Becken und dem südlichen Ural zum ökologischen Kahlschlag.

Heute scheint jedoch dieses Problem international zu sein, weil die Massenmedien täglich aus allen Ecken und Enden der Erde Meldungen über die Zerstörung von Natur und Umwelt durch den Menschen bringen. Waldsterben, Ozonloch, Smog, Wasserversäuchung – das sind nur wenige der aktuellsten Themen. Alles Lebendige auf unserem Planeten ist heute in Gefahr. Was tun?

Die Probleme der Umweltforschung und Umweltvorsorge bedürfen heute einer Zusammenfassung, Systematisierung und sinnvoller finanzieller Planung zwecks größerer Effektivität.

Notwendiges wirtschaftliches Wachstum soll schon heute stärker denn je auf ökologischen Überlegungen fußen.

Der ökologische Landbau soll entwickelt werden. Das ist ein Landbau auf Basis der natürlichen Gegebenheiten mit natürlichen, aber auch modernen Mitteln. Man muß auf den Einsatz von chemischen Mitteln verzichten, die Tiere artgerecht füttern, den Boden schonend bearbeiten.

Auch Jugendliche können durch umweltfreundliche Aktionen ihren Beitrag zur Lösung der ökologischen Probleme leisten. Es gibt heute in verschiedenen Ländern Jugendgruppen, die „Greenteams“ heißen. Ihre Umweltschutzaktionen erregen nicht weniger Aufsehen, als die der Großen. Einige Projekte dieser Gruppen sind: Patenschaften über Gewässer und Waldstücke, Aktionen zum Wachschrütteln, Verwandlung der Schulhöfe in kleine Naturlandschaften und viele andere.

Müll- und Lärmvermeidung, Altpapiersammeln und Pflanzenschutz – aus diesen Kleinigkeiten ergibt sich der Beitrag eines jeden zur Schonung der Umwelt.

A 16. Der Gedanke des Umweltschutzes verursachte im Bewußtsein des Menschen...

- 1) Gleichgültigkeit                      2) Lebensfreude und Sicherheit  
 3) Angst und Schrecken                4) Unruhe und Unsicherheit
- A 17. Alles Lebendige auf unserem Planeten ist heute in Gefahr, ...  
 1) und Umweltschutzprobleme sind heute aktuell  
 2) und Smog, Ozonlöcher, Waldsterben führen zur ökologischen Katastrophe nicht.  
 3) die ökologischen Katastrophengebiete vermindern sich schnell  
 4) Russlands Umweltprobleme sind gelöst
- A 18. Der ökologische Landbau soll ... entwickelt werden.  
 1) auf dem Basis des Industriewachstums    2) mit finanzieller Planung  
 3) mit natürlichen und modernen Mitteln    4) von aktuellsten Themen
- A 19. In verschiedenen Ländern werden Jugendgruppen „Greenteams“ geschaffen, ...  
 1) um Umweltschutzaktionen zu erregen  
 2) um umweltfreundliche Aktion zu erleichtern  
 3) damit die Jugend eine Möglichkeit hatte, ihren Beitrag zur Lösung der ökologischen Probleme zu leisten  
 4) um die Verschmutzung zu bekämpfen
- A 20. Der Beitrag jedes Bürgers zur Schonung der Umwelt ergibt sich ...  
 1) mit Naturlandschaften                      2) von Jugendaktionen  
 3) aus Verschmutzung und Klimaveränderungen    4) aus Tier – und Pflanzenschutz

**Часть 3. Лексика и грамматика.**

*Задания А 21 – А 50. Дополните следующие ниже предложения, выбрав один из предложенных вариантов решения. Отметьте свой выбор в бланке ответов.*

- A 21. Von Moskau nach Berlin ... wir mit dem Flugzeug etwa 2 Stunden.  
 1) fliegt    2) flogen    3) flog    4) fliege
- A 22. Seine Brustschmerzen sind mit ... verbunden.  
 1) des Herzens    2) das Herz    3) dem Herzen    4) die Herzen
- A 23. ... Wochenende besuche ich meine Freunde.  
 1) Am    2) Mit    3) Von    4) Bis
- A 24. ... Dramen sind weltbekannt.  
 1) Friedrich Schiller    2) Friedrich Schillers  
 3) Die Friedrich Schiller    4) Der Friedrich Schiller
- A 25. Sorgen wir gemeinsam für ... !  
 1) unser Planet    2) unseres Planeten    3) unserem Planet    4) unseren Planeten
- A 26. Du ... zum Arzt gehen!  
 1) sollst    2) darfst    3) mußst    4) können
- A 27. Hier ... man Radio – und Fernsehapparate.  
 1) verkaufen    2) verkauft    3) verkaufe    4) verkaufst
- A 28. Sie hatte viele ... Erlebnisse.  
 1) schwer    2) schwere    3) schwerer    4) schweren
- A 29. Die Lehrerin gab zwei ... Aufgaben.  
 1) neuen    2) neu    3) neue    4) neuer
- A 30. Dieses Mädchen war das ... unter uns.  
 1) schönste    2) schöner    3) schön    4) am schönsten
- A 31. Stella spricht Deutsch ... als Micaela.  
 1) gut    2) der beste    3) besser    4) am besten
- A 32. Ich gewöhne mich allmählich ... diesen Ort.  
 1) für    2) zu    3) vor    4) an
- A 33. Ich friere ... den Beinen.  
 1) bei    2) auf    3) über    4) an
- A 34. Ich ... erst gestern ..., und heute arbeite ich schon.  
 1) habe angekommen    2) kam ... an

- 3) bin angekommen                      4) bin angekommen
- A 35. Mein Bruder war ... fähig.  
1) zur Mathematik    2) nach Mathe 3) an Mathematik    4) in Mathematik
- A 36. Er bestellt ... Kaffee.  
1) sich            2) dich            3) sie            4) uns
- A 37. Walter, ... dich doch!  
1) beruhigen    2) beruhigt    3) beruhige    4) beruhigst
- A 38. Er sagte manches, ... mich wunderte.  
1) daß            2) wie            3) wann            4) was
- A 39. ... der Herbst beginnt, fliegen die Vögel nach dem Süden.  
1) Als            2) Wenn            3) Nachdem    4) Wann
- A 40. Der Vater ging eine Zeitung ...  
1) zu kaufen    2) kaufen            3) kauft            4) gekauft
- A 41. Ich habe vergessen, wann der Kölner Dom ...  
1) gebaut hat            2) gebaut wird            3) gebaut wurde            4) bauen wird
- A 42. Der Text ... aus dem Deutschen ...  
1) wird übersetzen    2) kann übersetzen    3) wurde übersetzt    4) wurde übersetzen
- A 43. Die Mutter trug das ... Kind ins Bett.  
1) eingeschlafene    2) eingeschlafener    3) eingeschlafenen    4) einschlafen
- A 44. Ich habe mir ein Kleid nähen ...  
1) lassen            2) gelassen    3) läßt            4) lasse
- A 45. Der Text ... heute zu übersetzen.  
1) hat            2) haben            3) ist            4) sind
- A 46. Dein ... Kleid sieht sehr schön aus, es gefällt mir sehr.  
1) langweiliges    2) fleißiges    3) neues            4) komisches
- A 47. Du sollst dich um die Kleider mehr ...  
1) kümmern            2) sorgen            3) geniessen    4) erziehen
- A 48. Alle Schüler meiner Klasse haben ... Meinungen.  
1) körperliche    2) verschiedene    3) unterschiedliche    4) starke
- A 49. Die Sache will nicht ...  
1) werden            2) klappen            3) zweifeln            4) erfüllen
- A 50. Ich bin auf meine zukünftige Arbeit ...  
1) verlegt            2) versteckt            3) gespannt            4) gepflegt

### Часть В.

Прочтите следующий текст и заполните пропуски, вставив подходящее слово, при необходимости изменяя его, выбрав одно из предложенных в правой колонке. Каждое слово может быть употреблено только один раз! Свой вариант решения впишите в соответствующем разделе бланка ответов рядом с номером пропуска (В 1 – В 10), начиная с первого окошка. Каждую букву впишите в отдельном окошке по приведенным образцам:

**A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z**

<p style="text-align: center;">Die Wissenschaft.</p> <p>Im Laufe (B1) sammelten die Menschen viele Erfahrungen und Erkenntnisse über die Natur und die Gesellschaft. Schriftlich und mündlich wurde dieses Wissen weitergegeben. Die Wissenschaft ist deshalb (B2) aller (B3) Erfahrungen, allen Wissens. Wir bedürfen der Wissenschaft, um unser Leben (B4) zu gestalten. Die Wissenschaft vermittelt uns auch Methoden, um neue Erfahrungen, Kenntnisse und Erkenntnisse sammeln zu können.</p> <p>Ich (B5) für Technik nicht besonders, aber über einige Gelehrten habe ich schon (B6). Einer der größten</p>	<p style="text-align: center;">die Geschichte lesen die Zusammenfassung schön berühmt wertvoll sich interessieren</p>
--	---

<p>Forscher, die die Menschheit hervorgebracht hat, war der (B7) Physiker Albert Einstein. Als junger Mann war er in München ein Jahr vor dem Abitur vom Gymnasium verwiesen worden. Von 1914 an wirkte er als Universitätsprofessor in Berlin. 1933 verfolgten (B8) die Faschisten und er floh aus Deutschland in die USA. Dort schuf er seine (B9) Relativitätstheorie.</p> <p>Er war immer gegen (B10) und gegen die Anwendung von Kernwaffen.</p>	<p>deutsch er der Krieg</p>
---	-------------------------------------

### Критерии оценки

Оценка	Критерии
<b>отлично</b>	<p>работа высокого качества, уровень выполнения отвечает всем требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.</p>
<b>хорошо</b>	<p>уровень выполнения работы отвечает всем основным требованиям, теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.</p>
<b>удовлетворительно</b>	<p>уровень выполнения работы отвечает большинству основных требований, теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.</p>
<b>неудовлетворительно</b>	<p>теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено, либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному.</p>

**АННОТАЦИЯ**  
**рабочей программы дисциплины**  
**Иностранный язык**

**1. Цель и задачи дисциплины**

Целью изучения иностранного языка является: совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Задачей изучения дисциплины является: развитие навыков устной и письменной коммуникации на иностранном языке необходимых для успешного межличностного общения в профессиональной и научной деятельности.

**2. Структура дисциплины**

2.1 Общая трудоемкость дисциплины составляет 324 часа, 9 зачетных единиц.

2.2 Основные разделы дисциплины:

1. Чтение и перевод
2. Аудирование
3. Говорение
4. Письмо

**3. Планируемые результаты обучения (перечень компетенций)**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: (ОК-4): способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

**4. Вид промежуточной аттестации:** зачет, экзамен.



*Протокол о дополнениях и изменениях в рабочей программе  
на 20\_\_\_-20\_\_\_ учебный год*

1. В рабочую программу по дисциплине вносятся следующие дополнения:

\_\_\_\_\_

2. В рабочую программу по дисциплине вносятся следующие изменения:

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_ г.,  
*(разработчик)*

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
*(подпись)*

\_\_\_\_\_  
*(Ф.И.О.)*

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО  
КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**1. Описание фонда оценочных средств (паспорт)**

ОК-5	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	1. Чтение и перевод	1. Поисковое, просмотровое, изучающее чтение учебных текстов и текстов по направлению подготовки. 2. Грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении; основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.	типовые тесты
ОПК-9	владение одним из иностранных языков на уровне профессионального общения и письменного перевода	2. Говорение	Монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях межличностного взаимодействия.	контрольные вопросы для собеседования по темам
		3. Письмо	Виды речевых произведений: аннотация, реферат	творческое задание
		4. Аудирование	1. Понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации.	типовые тесты

## 2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций

Показатели	Оценка	Критерии
<b>ОК-4:</b> <b>знать:</b> иностранный язык в объеме, необходимом для профессионального общения, чтения научно-технической литературы; <b>уметь:</b> читать и переводить специальную литературу в рамках направления подготовки, использовать навыки публичной речи (доклад, дискуссия); <b>владеть:</b> правилами написания реферата по статье, компрессии информации, переводческими приемами.	<b>отлично</b>	Обучающимся выполнены все требования, предъявляемые к заданиям для текущей аттестации: грамматически и лексически верно прочитан и переведен текст со словарем в полном объеме; даны правильные ответы на дополнительные вопросы, продемонстрированы навыки владения монологической речью в соответствии с нормами, принятыми в разговорной практике.
	<b>хорошо</b>	выполнены все требования, предъявляемые к заданиям для текущей аттестации, но при этом допущены незначительные ошибки при ответе. В частности, имеются неточности при переводе текста; отсутствует логическая последовательность в суждениях; на дополнительные вопросы даны неполные ответы.
	<b>удовлетворительно</b>	имеются существенные отступления от требований, предъявляемых к изучению курса дисциплины. В частности: допущены существенные ошибки при переводе текста, искажающие его содержание; допущены существенные ошибки при ответе на дополнительные вопросы.
	<b>неудовлетворительно</b>	обнаруживается существенное непонимание теоретических основ изучаемой дисциплины. В частности: обучающийся допустил значительные ошибки при передаче прослушанного текста, а также грамматические и стилистические ошибки, неверно передал основную идею переведенного текста.

### Типовые задания к экзамену:

#### 1. Чтение и перевод (письменный).

Переведите в письменной форме со словарем профессионально-ориентированный текст объемом 700 п. зн. (0,5 часа).

#### Was ist Geld?

Das Geld kam früher nicht aus einem Bankautomaten. Es hat eine lange Geschichte hinter sich und hat sich im Laufe von Tausenden Jahren entwickelt. Zusammen mit der Entwicklung der menschlichen Gesellschaft wuchs die Notwendigkeit nach entsprechenden Zahlungsmitteln. Das wird im Folgenden dargestellt. Die historische Betrachtung des Geldes zeigt, dass es heute ein universelles Tauschmittel für den Handel ist. Es kann als Tauschmittel dienen, weil es seinen eigenen Wert hat, dem jeder Mensch vertraut.

Das Geld wird auch dazu gebraucht, einen Wert für die Zukunft aufzubewahren. So sparen wir zum Beispiel Geld, um etwas Teures dafür zu kaufen. Geld ist schließlich auch eine Rechnungseinheit. Man kann einfach zählen. Dabei hat eine Ware dank dem Geld einen genauen Wert. Zuerst gab es nur Umtausch. Allmählich haben die Menschen gelernt, Metalle herzustellen. In erster Linie Gold, dann auch Silber und Eisen galten als wertvoll. Der Mensch konnte jetzt das Vieh gegen ein bestimmtes Gewicht von Metall eintauschen, sowie mit Metall die Steuern bezahlen. Dadurch wurden die wertvollen Metalle ein bequemes Tauschmittel sowie eine Geldanlage.

## **2. Говорение.**

**Беседа на изученные и общие темы без подготовки:**

1. Studentenleben.
2. Meine Universität.
3. Mein Arbeitstag.
4. Mein zukünftiger Beruf.
5. Banken und Finanzen.

## **3. Письмо. Реферирование текста объемом 1500п.зн. (0,5 часа)**

### **Unternehmensstrategien**

Die Existenz einer Unternehmung muss durch erfolgreiches Handeln langfristig gesichert werden. Zukünftiges Handeln und Denken in der Unternehmung muss, unter Berücksichtigung der immer dynamischeren Veränderungen des Umfeldes, ziel- und zukunftsorientiert sein. Man spricht von strategischem Management.

Ein Unternehmen kann im marktwirtschaftlichen System nur überleben, wenn es wirtschaftlich erfolgreich ist. Aufgabe des strategischen Managements ist es, die strategischen Erfolgspositionen, insbesondere im Vergleich zur Konkurrenz, zu erkennen und zu nutzen.

Die Basis einer strategischen Planung ist die Analyse der Ausgangslage. Gegenstand dieser Analyse ist zum einen die Umwelt der Unternehmung, zum anderen die Unternehmung selbst. Die Frage nach den Stärken und Schwächen der Unternehmung steht im Mittelpunkt.

Für die Analyse stehen folgende Instrumente zur Verfügung:

1) Wettbewerbsanalyse. Es gibt fünf wesentliche Einflussfaktoren, die sich auf den Branchenwettbewerb auswirken, das sind:

- die Gefahr des Markteintritts neuer Wettbewerber;
- die Rivalität unter den bestehenden Wettbewerben;
- Druck durch Substitutionsprodukte;
- Verhandlungsstärke der Abnehmer;
- Verhandlungsstärke der Lieferanten.

Für die Unternehmen ist es wichtig, diese Faktoren zu kennen und die entsprechenden Strategien zu wählen.

2) PIMS-Modell (vom Englischen Profit Impact of Market Strategy) Das PIMS-Modell wurde 1960 von Genem Electric und der Harvard Business School entwickelt. Weltweit wurden mehr als 300 Unternehmen an der empirischen Untersuchung über strategische Erfolgsfaktoren von Unternehmen beteiligt. Grundlage dieser Untersuchung war die Annahme, dass es Marktgesetze (laws of the market place) gibt, die für den Gewinn verantwortlich sind. Als zentrale Kennzahl wird der Return-on-Investment (ROI) betrachtet. Eine der Strategien, die durch PIMS bestätigt wurden, ist, dass kapitalintensive Unternehmen hohe Marktanteile anstreben sollen, um eine hohen ROI zu erzeugen.

3) Portfolioanalyse. Sie ist ein klassisches Instrument der strategischen Planung. Eine Portfoliomatrix ist immer nach folgendem Schema aufgebaut: Auf einer Achse werden Unternehmensaspekte dargestellt, auf der zweiten Achse Umweltaspekte. Dadurch sollen die mit bestimmten Strategien verbundenen Chancen und Risiken erkannt werden. Ein bekanntes Portfolio ist das Marktanteils-/Marktwachstumsportfolio. Der relative Marktanteil (Marktanteil im Verhältnis zum stärksten Konkurrenten) wird hier in Bezug zum Marktwachstum gesetzt.

#### 4. Аудирование.

**Прослушайте аутентичный текст на иностранном языке и выполните задания (выполните тестовые задания – найдите соответствия):**

- |                                    |                       |
|------------------------------------|-----------------------|
| 1. Abc des Kochens                 | 5. Sandige Kunst      |
| 2. Der Handysammler                | 6. Leben per Internet |
| 3. Bücher lesen im 21. Jahrhundert | 7. „Girl's Day“       |
| 4. Krank und trotzdem Unterricht   |                       |

#### **Текст для прослушивания:**

**A.** Was ist eines der größten Probleme, wenn Schüler lange krank sind? Sie können nicht mehr am Unterricht teilnehmen. Oft verlieren sie dadurch ein ganzes Schuljahr und manchmal auch noch ihre sozialen Kontakte. Beim Projekt „Digitales Klassenzimmer“ können Schüler im Krankenhaus am Unterricht teilnehmen, und zwar live per Internet! Moment wird das Projekt noch an bayrischen Schulen erprobt, aber an einer bundesweiten Ausweitung wird gearbeitet.

**B.** Wer weiß schon, was Vater und Mutter bei der Arbeit machen? Bei der bundesweiten Aktion „Girl's Day“ erhielten Mädchen einen Tag schulfrei. Sie konnten einmal ihren Eitem im Beruf über die Schulter schauen. Stolz präsentierten Väter und Mütter ihren Töchtern ihren Arbeitsplatz und erklärten ihnen genau, womit sie ihr Geld verdienen. Das Ziel dieser Aktion: Die Schülerinnen sollten sich die Betriebe anschauen, um sich Ideen für ihre Berufswahl zu holen. Denn immer noch wählen viele Mädchen typische Frauenberufe, obwohl sie bessere Schulabschlüsse als Jungen haben.

**C.** Viele Jugendliche ernähren sich ungesund, am liebsten von Fastfood. Die Essgewohnheiten seiner Schüler aber haben Andreas Petzold aus Wiesbaden schon immer geärgert. Pommes und Hamburger haben den Geschmackssinn der Jugendlichen verdorben, klagt der Lehrer an der Sophie-und-Hans-Scholl-Gesamtschule. Darum gründete der begeisterte Hobbykoch eine „Esswerkstatt“ an seiner Schule. Dort bringt er jetzt den Schülern das Abc des Kochens bei. Und nicht nur das! Zweimal pro Woche steht er selbst am Herd, um für rund 100 Stammgäste ein leckeres Mittagessen zu kochen. Kein Wunder, dass viele Schule jetzt gem in der Schule essen.

**D.** Computer stehen in Deutschland heute in jedem dritten Haushalt. 1992 hatte nur jeder achte einen Computer. Fernsehen, Zeitungen, Zeitschriften und Radio sind die meistgenutzten Medien der Deutschen, bei jungen Leuten auch das Internet. Doch wer liest heute noch Bücher? Das wollte die Stiftung Lesen wissen. Sie führte die Studie „Leseverhalten in Deutschland im neuen Jahrtausend“ durch. Ergebnisse unter anderem: 20 Prozent der Bevölkerung kaufen 80 Prozent der Bücher; „Vielleser“ lesen heute mehr als vor 10 Jahren, „Wenigleser“ dafür weniger; Jüngere nehmen immer seltener ein Buch in die Hand; 71 Prozent der 14- bis 19-Jährigen lesen regelmäßig ein Buch, allerdings vor allem für die Schule - und Mädchen lesen mehr als Jungen.

**E.** Sandburgen bauen ist ein Kinderspiel, meint man! Doch wer einmal beim Sand Art Festival in Tossens an der Nordsee zuschaut, wird seine Meinung schnell, ändern. Dort schichten und formen die Künstler den feinen Sand bis zu 4 Meter 50 hoch. Jedes Jahr im Juni kann man die Entstehung einer solchen phantastischen „Sandburg“ miterleben. Nur'schade, dass diese Pracht schnell wieder vergeht.

**F.** Auf die Idee, Handys zu sammeln, kam Benny bereits mit acht Jahren. Damals fand er unterwegs ein kaputtes Mobiltelefon, das jemand achtlos weggeworfen hatte. Für den Realschüler war es jedoch ein kostbarer Schatz. Benny begann die ausgedienten Apparate zu sammeln. Inzwischen hat er 113 Modelle zusammengetragen und würde später am liebsten einmal aus seiner Sammlung ein Museum machen. Wenn andere auf dem Schulhof ihre neuen Geräte herumzeigen, freut sich Benny über seine Sammlerstücke. Am besten gefällt ihm sein „Knochen“, ein schweres Ungetüm von Motorola.

## ТЕМАТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА ТЕСТА

(ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ)

№ раздела	Наименование раздела	№ задания	Компетенция	Тема задания
1.	Чтение	1-115	ОК-4	1. Грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении; основные грамматические явления. 2. Чтение транскрипции.
2.	Говорение	116-120	ОК-4	1. Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях межличностного взаимодействия.

### ТИПОВЫЕ ТЕСТЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ

#### Тест 1

**1. Выпишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время, и переведите их.**

1. Alle Abendstudenten besuchen die Hochschule am Abend. 2. Unsere Bibliothek befindet sich im ersten Stockwerk. 3. Mein Vetter studierte an der Universität fünf Jahre. 4. Die besten Studenten der Gruppe werden an der Konferenz teilnehmen. 5. Die Winterferien beginnen gewöhnlich Ende Januar.

**2. Выпишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.**

1. Im Juni werden wir vier oder fünf Prüfungen ablegen. 2. Seit dem 1. September beginnt das Studienjahr an den Hochschulen Rußlands. 3. Mein Freund machte die Hausaufgabe anderthalb Stunden. 4. Täglich hat unsere Gruppe 6 Stunden Unterricht. 5. In der Versammlung besprachen wir verschiedene Jugendprobleme.

**3. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.**

**4. Переведите предложения с модальными глаголами.**

1. Welches Land wollen Sie in erster Linie besuchen? 2. Nur die begabtesten Studenten können diesen komplizierten Text ohne Wörterbuch übersetzen. 3. Nach der Absolvierung der Hochschule müssen viele junge Fachleute in den Betrieben der Stadt Bratsk arbeiten. 4. Jeder Student soll am Ende des Studiums seine Diplomarbeit verteidigen.

**5. Переведите следующие предложения.**

1. Finnland liegt nördlicher als Griechenland.  
2. Der 22. Dezember ist der kürzeste Tag des Jahres.

**6. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово; затем переведите их письменно.**

- 1) der Musikfilm, die Filmmusik
- 2) das Hochzeitsgeschenk, die Straßenbahnhaltestelle, der Leichtathletikwettkampf, die Lieblingssängerin

**7. Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания; обратите внимание на многозначность предлогов *mit* и *für*.**

- 1) Sie fährt mit dem Taxi in die Gaststätte. Er blieb den ganzen Tag zu Hause mit seinem kleinen Bruder. Ich schreibe den Aufsatz mit dem neuen Kugelschreiber.
- 2) für dich, für das Geschenk danken, für den Sieg kämpfen, für einen Monat

**8. Прочтите текст и переведите его устно; затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1 и 2.**

### ***Baden-Württemberg***

1. Baden-Württemberg liegt im Südwesten der Bundesrepublik. Es grenzt an Frankreich und die Schweiz. Entlang der Oberrheinischen Tiefebene erhebt sich der Schwarzwald, ein walddreiches Mittelgebirge, das dank seinem gesunden Klima ein beliebtes Erholungsgebiet ist. Im Süden reicht Baden-Württemberg bis zum Bodensee. Neben dem Rhein und der Donau ist der Neckar der wichtigste Fluß Baden-Württembergs. Inmitten des Neckarbeckens liegt die Landeshauptstadt Stuttgart, wirtschaftlicher und kultureller Mittelpunkt des Landes.

2. Von allen Bundesländern hat Baden-Württemberg den höchsten Industrialisierungsgrad. Industriezentren sind Mannheim, Karlsruhe, Pforzheim, Heilbronn, Stuttgart und Ulm. Einige Erzeugnisse genießen Weltruf, wie Autos von Daimler-Benz (Mercedes), Pforzheimer Schmuck, Schwarzwälder Uhren, aber auch Produkte der Elektronik, Feinmechanik, Chemie und Optik. Die Landwirtschaft Baden-Württembergs ist gleichfalls ein wichtiger Wirtschaftsfaktor. Neben Getreide wird Obst, Gemüse, Tabak und Wein angebaut. Der württembergische Wein ist unter Kennern sehr geschätzt.

3. Baden-Württemberg ist das einzige Bundesland, das sein Dasein einer Volksabstimmung verdankt. Bei Kriegsende 1945 hatten die Besatzungsmächte aus den alten Ländern Baden und Württemberg zunächst drei Länder gebildet, doch 1951 stimmte die Bevölkerung mit großer Mehrheit für ihren Zusammenschluß. Stärkste Partei ist seit langem die CDU, die seit 1953 den Ministerpräsidenten stellt.

**9. Прочтите следующие предложения; переведите письменно то предложение, которое правильно передает содержание текста.**

1. Baden-Württemberg wurde vor dem zweiten Weltkrieg gebildet.
2. Viele Produkte der Elektronik, Feinmechanik, Chemie und Optik aus Baden-Württemberg sind weltbekannt.

## **ОБРАЗЦЫ ТЕКСТОВ ДЛЯ ЧТЕНИЯ, ПЕРЕВОДА, РЕФЕРИРОВАНИЯ**

### **Text 1 Unternehmensstrategien**

Die Existenz einer Unternehmung muss durch erfolgreiches Handeln langfristig gesichert werden. Zukünftiges Handeln und Denken in der Unternehmung muss, unter Berücksichtigung der immer dynamischeren Veränderungen des Umfeldes, ziel- und zukunftsorientiert sein. Man spricht von strategischem Management.

Ein Unternehmen kann im marktwirtschaftlichen System nur überleben, wenn es wirtschaftlich erfolgreich ist. Aufgabe des strategischen Managements ist es, die strategischen Erfolgspositionen, insbesondere im Vergleich zur Konkurrenz, zu erkennen und zu nutzen.

Die Basis einer strategischen Planung ist die Analyse der Ausgangslage. Gegenstand dieser Analyse ist zum einen die Umwelt der Unternehmung, zum anderen die Unternehmung selbst. Die Frage nach den Stärken und Schwächen der Unternehmung steht im Mittelpunkt.

Für die Analyse stehen folgende Instrumente zur Verfügung:

1) Wettbewerbsanalyse. Es gibt fünf wesentliche Einflussfaktoren, die sich auf den Branchenwettbewerb auswirken, das sind:

- die Gefahr des Markteintritts neuer Wettbewerber;
- die Rivalität unter den bestehenden Wettbewerben;
- Druck durch Substitutionsprodukte;
- Verhandlungsstärke der Abnehmer;
- Verhandlungsstärke der Lieferanten.

Für die Unternehmen ist es wichtig, diese Faktoren zu kennen und die entsprechenden Strategien zu wählen.

2) PIMS-Modell (vom Englischen Profit Impact of Market Strategy) Das PIMS-Modell wurde 1960 von Genem Electric und der Harvard Business School entwickelt. Weltweit wurden mehr als 300 Unternehmen an der empirischen Untersuchung über strategische Erfolgsfaktoren von Unternehmen beteiligt. Grundlage dieser Untersuchung war die Annahme, dass es Marktgesetze (laws of the market place) gibt, die für den Gewinn verantwortlich sind. Als zentrale Kennzahl wird der Return-on-Investment (ROI) betrachtet. Eine der Strategien, die durch PIMS bestätigt wurden, ist, dass kapitalintensive Unternehmen hohe Marktanteile anstreben sollen, um eine hohen ROI zu erzeugen.

3) Portfolioanalyse. Sie ist ein klassisches Instrument der strategischen Planung. Eine Portfoliomatrix ist immer nach folgendem Schema aufgebaut: Auf einer Achse werden Unternehmensaspekte dargestellt, auf der zweiten Achse Umweltaspekte. Dadurch sollen die mit bestimmten Strategien verbundenen Chancen und Risiken erkannt werden. Ein bekanntes Portfolio ist das Marktanteils-/Marktwachstumsportfolio. Der relative Marktanteil (Marktanteil im Verhältnis zum stärksten Konkurrenten) wird hier in Bezug zum Marktwachstum gesetzt.

Auch die Gap-Analyse und Benchmarking sind Analyseinstrumente der strategischen Planung.

In Verbindung mit dem Unternehmensleitbild und den Unternehmenszielen können die Analysen genutzt werden, um Strategien zu entwickeln. Strategien lassen sich nach verschiedenen Kriterien unterteilen, beispielsweise hinsichtlich ihres organisatorischen Geltungsbereiches (Unternehmens-, Geschäftsbereichs-, Funktionsbereichsstrategien), der Funktionen (Absatz-, Produktions-, Finanzierungsstrategien) oder ihrer Entwicklungsrichtung (Wachstums-, Schrumpfsstrategien).

## **Text 2 Aus- und Weiterbildung von Führungskräften Als Aufgabe der Unternehmensführung**

Aus- und Weiterbildung von Führungskräften (*engl.* Management Development) ist gezielte Förderung und Vorbereitung des Managementnachwuchses einer Unternehmung auf die zukünftigen Führungsaufgaben.

Dieser Teil der Personalentwicklung gewinnt zunehmend an Bedeutung für die Unternehmen, denn im Zeitalter der Informationsverarbeitung ist die Geschwindigkeit, mit der einmal erworbenes Wissen veraltet, immens. Die kontinuierliche Förderung und Weiterbildung der Führungskräfte und der künftigen Führungskräfte ist Voraussetzung dafür, dass Unternehmen auf dem Markt bestehen können. Insbesondere für international agierende Unternehmen ist es, gerade im Hinblick auf die zunehmende Globalisierung des Wettbewerbes, eine Überlebensvoraussetzung, die Fähigkeiten ihres Managements international auszurichten.

Zielausrichtung der Aus- und Weiterbildung von Führungskräften ist also in erster Linie die Steigerung der Leistungsfähigkeit der Führungskräfte und damit der Produktivität des Unternehmens.

Darüber hinaus erreichen die Unternehmen mit einer guten Führungskräfteförderung eine gewisse Unabhängigkeit vom Arbeitsmarkt. Zum Teil können Mitarbeiter mit den erforderlichen



Profilen gar nicht über den externen Arbeitsmarkt beschafft werden, da die notwendigen Qualifikationen nicht über die allgemeinen Ausbildungsmöglichkeiten geschaffen werden. Je höher die Qualifikation des Managements, desto größer werden auch die Chancen des Unternehmens, sich positiv von der Konkurrenz abzuheben.

Aus der Sicht der Mitarbeiter bieten gezielte Fördermaßnahmen der Unternehmung Möglichkeiten in Hinblick auf das persönliche berufliche Weiterkommen (individuelle Laufbahnplanung) unter Berücksichtigung individueller beruflicher Ziele. Neben den Möglichkeiten der persönlichen Entfaltung für den Einzelnen spielt hier auch die Außenwirkung und das damit verbundene positive Image und die Anerkennung eine nicht zu vernachlässigende Rolle.

### **Ziele der Aus- und Weiterbildung von Führungskräften**

- Steigerung der Leistungsfähigkeit der Arbeitskräfte und damit Steigerung der Produktivität der Unternehmung.
- Erreichung einer Unabhängigkeit vom externen Arbeitsmarkt.
- Erzielung von Wettbewerbsvorteilen gegenüber der Konkurrenz.
- Die Personalentwicklung ist ein Teil des Anreizsystems der Unternehmung mit dem Ziel der Mitarbeitermotivation.
- Für den Mitarbeiter können persönliche Ziele, wie berufliche Weiterentwicklung und Anerkennung, realisiert werden.

Grundlage gezielter Fördermaßnahmen ist ein eindeutig definiertes Anforderungsprofil. Die Wissenschaft indes stellt bisher keine allgemein gültigen, eindeutig definierten Anforderungen für Führungskräfte zu Verfügung.

Um die Frage zu beantworten, worauf betriebliche Fördermaßnahmen für Manager ausgerichtet sein sollen, gibt es die Förderung nach deren Handlungsorientiertheit. Diese umfasst:

- **Fachliche Kompetenz:** Die Führungskraft muss das notwendige Fachwissen über den Leistungserstellungs- und -verwertungsprozess, das wirtschaftliche, gesellschaftliche und ökologische Umfeld sowie Handlungstechniken und Führungsinstrumente besitzen.
- **Methodische Kompetenz:** Die Führungskraft muss in der Lage sein, analytisch, logisch, zusammenhängend, kreativ und kritisch zu denken und handeln.
- **Soziale Kompetenz:** Zur sozialen Kompetenz zählen unter anderem Kommunikationsfähigkeit, Kooperationsfähigkeit, Teamarbeit, Coaching-Fähigkeiten, soziale Sensibilität und Selbstkontrolle.

Eine gute Führungskraft muss darüber hinaus schnell aufnehmen und selbstständig und flexibel auf ökonomische, soziale, technologische, ökologische oder sonstige Veränderungen reagieren können.

Fördermöglichkeiten in den Unternehmen können zwei Ausrichtungen haben. Zum einen können gezielte Maßnahmen positionsorientiert (aufgabenorientiert) durchgeführt werden. Ihre Aufgabe ist die Vorbereitung auf eine konkrete Position im Unternehmen. Demgegenüber ist die potenzialorientierte (allgemeine) Weiterbildung darauf ausgerichtet, vorhandene Potenziale von Mitarbeiter frühzeitig zu fördern, ohne dass bereits eine konkrete Stelle ins Auge gefasst wird.

Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen können unmittelbar am Arbeitsplatz (Training-on-the-Job) oder außerhalb des eigentlichen Arbeitsplatzes (Training-off-the-Job) durchgeführt. Mitunter lassen sich diese Methoden auch kombinieren.

### **Text 3 Wissensmanagement**

Es gibt Studien, denen zufolge häufig nur zwischen 20 und 40 Prozent des vorhandenen Wissenspotenzials im Unternehmen ausgeschöpft wird. Damit liegt Wissen in den Unternehmen brach, konkret in den Köpfen der Mitarbeiter, in Unterlagen, Ordnern und Dateien ebenso wie in nicht dokumentierten Arbeitsabläufen und Erfahrungen. Wenn diese wesentliche Ressource in den Unternehmen erschlossen wird, dann können beträchtliche Kosten durch effizienteres Arbeiten gespart werden. Wissensmanagement hat den bewussten und systematischen Umgang mit der Ressource "Wissen" zum Gegenstand.

Wissensmanagement ist ein ganzheitliches Konzept, welches sowohl psychologische und organisatorische sowie informationstechnologische Komponenten beinhaltet.

Ziel des Wissensmanagements ist die effektive Erschließung und der Transfer von Wissen. Vorteile des Wissensmanagements liegen auf der Hand. Zu nennen ist der schnelle Zugriff auf interne und externe Informationsquellen ebenso wie die Verminderung des Zeitaufwandes bei der Informationsbeschaffung. Darüber hinaus werden Doppelarbeiten vermieden und Arbeitsabläufe durch den kontinuierlichen Informationszugriff vereinfacht beziehungsweise die Ablaufgeschwindigkeit erhöht.

Im Mittelpunkt des Wissensmanagements steht der Mensch. Innerhalb eines Entwicklungsprozesses im Unternehmen müssen die Mitarbeiter dazu motiviert werden, offen mit ihrem Wissen umzugehen und dem Unternehmen zur Verfügung zu stellen. Es gibt aber viele gute Gründe, warum Mitarbeiter ihr Know-how nicht uneingeschränkt zur Verfügung stellen. Aspekte wie Motivation, Konkurrenzdenken, aber auch die Fähigkeit eigenes Wissen zu vermitteln spielen beispielsweise eine Rolle. Der Mitarbeiter benötigt Unterstützung. Der erste Schritt vonseiten der Unternehmensleitung ist die Überwindung traditioneller Denk- und Arbeitsweisen. Im Mittelpunkt müssen das Kooperieren und damit das Teilen des Wissens stehen. Wissensmanagement muss deshalb in der Unternehmenskultur verankert sein.

In der Praxis bilden technische Maßnahmen ebenso wie organisatorische Hilfsmittel die Grundlage des "lernenden Unternehmens".

### **Technologische Maßnahmen**

Wissensmanagement ist ohne Informationstechnologie nicht durchführbar. Das Intranet als interne Verbindung zu Netzwerken über die Unternehmensgrenzen hinaus bildet häufig die Grundlage. Technische Instrumente sind:

- Management-Informationssysteme (MIS). Leitenden Mitarbeitern werden hier führungsrelevante Informationen in aufbereiteter Form zur Verfügung gestellt.
- Workflow-Management. Mithilfe des Workflow-Managements werden Arbeitsabläufe abteilungsübergreifend koordiniert. Vorgänge werden durch das ganze Unternehmen hindurch "begleitet".
- Dokumentenmanagement. Dokumentenbestände werden erfasst, gezielt verwaltet und können jederzeit abgerufen werden.
- Messaging. Mitarbeiter können gegenseitig Informationen austauschen, z. B. per E-Mail oder Internetkonferenzen.
- Telefon- und Videokonferenzsysteme
- 

### **Text 4 Qualitätsmanagement**

Seit Mitte der achtziger Jahre etabliert sich die DIN EN ISO 9000 als Norm für das Qualitätsmanagement der Unternehmen. Einer der Hauptgründe dafür ist die zunehmende Globalisierung der Märkte. Im internationalen Wettbewerb müssen Unternehmen die Qualität ihrer Leistungen nachweisen, sie müssen Differenzierungsmerkmale gegenüber der Konkurrenz aufzeigen. Die DIN EN ISO

9000 ist als weltweit anerkannte Norm ein geeignetes Instrument, an dem Unternehmen ihr Qualitätsmanagementsystem messen können.

Laut DIN EN ISO 8402 ist Qualität die Gesamtheit von Merkmalen und Merkmalswerten einer Einheit bezüglich ihrer Eignung, festgelegte und vorausgesetzte Erfordernisse zu erfüllen.

#### **Ziele des Qualitätsmanagements**

Der Begriff Qualität kann, je nach Sichtweise, mit verschiedenen Inhalten gefüllt werden. In Abhängigkeit davon kann der Umgang mit Qualität im Unternehmen stark variieren. Ausdruck der Ziele und Absichten der Unternehmensleitung im Hinblick auf Qualitätsaspekte ist die Qualitätspolitik. Die Qualitätspolitik ist Bestandteil des Qualitätsmanagements einer Unternehmung und kommt in den qualitätsbezogenen Unternehmenszielen zum Ausdruck.

Das Total-Quality-Management (TQM) stellt als Führungsmethode die Qualität von Produkten und Arbeitsabläufen im Unternehmen in das Zentrum des unternehmerischen Handelns

Die Zielausrichtung ist die Zufriedenstellung des Kunden zur langfristigen Sicherung des Geschäftserfolges.

Neben der Kundenzufriedenheit sollen mithilfe des Qualitätsmanagements auch Ziele wie Gesetzeskonformität, Rentabilität und Umweltverträglichkeit erreicht werden.

Da Qualitätsmanagement sich sowohl auf das Produkt selbst, als auch auf die Arbeitsabläufe und Prozesse im Unternehmen bezieht, handelt es sich um einen ganzheitlichen Ansatz. Durch regelmäßige Kontrollen wird versucht, Fehler bereits im Laufe der Bearbeitung zu erkennen beziehungsweise zu vermeiden. Ziel ist eine Null- Fehler-Qualität. Neben der Qualitätssicherung, also der Einhaltung von definierten Standards, ist Qualitätsmanagement auch ein Prozess der ständigen Qualitätsverbesserung. Es handelt sich also um einen dynamischen Prozess, der mit der Erreichung bestimmter Qualitäten nicht stehen bleibt, sondern vielmehr ein Weiterstreben nach laufenden Verbesserungen beinhaltet und so ein Qualitätsdenken sowohl im Management als auch bei den Mitarbeitern der Unternehmung verankern soll.

### **Text 5 Der Personalbedarf der Unternehmung**

An erster Stelle der Personalplanung steht die Ermittlung des Personalbedarfs der Unternehmung. Damit die betriebliche Gesamtaufgabe erfüllt werden kann, muss bestimmt werden, welche personellen Kapazitäten notwendig sind. Ein Überangebot an Arbeitskräften hat bei einer Fehlplanung ebenso negative Folgen für die Unternehmung wie eine personelle Unterdeckung. Aufgabe der Personalbedarfsermittlung ist es, festzustellen:

- wie viele Mitarbeiter (quantitativ);
- mit welchen Qualifikationen (qualitativ);
- zu welchem Zeitpunkt und für welche Dauer (zeitlich) und
- an welchem Ort (örtlich)

zur Erstellung des betrieblichen Leistungsangebotes das Unternehmen benötigt.

Bei der Ermittlung des Personalbedarfs unterscheidet man zwischen Brutto- und Nettopersonalbedarf.

Während der Bruttoperonalbedarf den gesamten Personalbedarf zu einem bestimmten Zeitpunkt darstellt, versteht man unter dem Nettopersonalbedarf die Zahl der Mitarbeiter die zusätzlich zum bereits vorhandenen Personal benötigt werden. Der individuelle Nettopersonalbedarf der Unternehmung ist, unter Berücksichtigung der Personalzugänge und -abgänge, von einer Reihe unternehmensinterner und externer Einflussfaktoren abhängig. Beispielhaft zu nennen sind als externe Einflussfaktoren:

- Bevölkerungsentwicklung;
- konjunkturelle Entwicklungen;
- Arbeitsmarktsituation;
- technologischer Fortschritt und
- gesetzliche Rahmenbedingungen.

Unternehmensinterne Einflussfaktoren sind unter anderem:

- Produktions- und Leistungsprogramm;
- Unternehmenspolitik;
- Organisationsstruktur;
- Umsatz und Personalstruktur.

Wie stark sich die jeweiligen Aspekte auf den Personalbedarf auswirken, hängt von der jeweils besonderen Situation der Unternehmung ab.

### **Text 6 Stellenbeschreibung**

Eine gute Stellenbeschreibung kann auf allen Ebenen der Personalarbeit hilfreich eingesetzt werden, also bei der Personalbeschaffung ebenso wie beim Personaleinsatz oder bei der Personalentwicklung. Die Stellenbeschreibung bezieht sich auf die Beschreibung einer Stelle und wird damit in erster Linie personenunabhängig formuliert. Neben einer detaillierten Beschreibung der Aufgaben einer bestimmten Stelle ist die Eingliederung der Stelle in den Betriebsablauf beziehungsweise die Organisation der Unternehmung in die Stellenbeschreibung zu integrieren.

Darüber hinaus enthält sie eine Beschreibung der Anforderungen an den Stelleninhaber. Grundsätzlich sollte eine Stellenbeschreibung schriftlich formuliert sein.

Bestandteile einer Stellenbeschreibung:

- Eingliederung der Stelle in die Unternehmensorganisation und den Betriebsablauf,
- Vertretungsregelungen im Abwesenheitsfall,
- Kommunikationsbeziehungen, z. B. regelmäßige Konferenzen, Besprechungen,
- regelmäßig durchzuführende Aufgaben,
- Sonderaufgaben,
- notwendige Arbeitsmittel,
- Anforderungen an den Stelleninhaber (Fachkenntnisse, Leistungsvorgaben) und
- Name des aktuellen Stelleninhabers.

Die Stellenbeschreibung als Bestandteil der Aufbauorganisation ist das Ergebnis von Aufgabenanalyse und Aufgabensynthese. Während in der Aufgabenanalyse die Gesamtaufgabe der Unternehmung in eine Vielzahl von Teilaufgaben zerlegt wird, fasst die Aufgabensynthese diese Teilaufgaben wiederum zu einzelnen Stellen, also Aufgabenkomplexen, zusammen.

Aufgabenanalyse, Aufgabensynthese und die daraus folgenden Stellenbeschreibungen sind das Elemente der Gestaltung der Aufbauorganisation der Unternehmung.

Программа составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 38.03.01 Экономика от «12» ноября 2015 г. № 1327

для набора 2014 года: и учебным планом ФГБОУ ВО «БрГУ» для заочной формы обучения от «03» июля 2018 г. № 413.

**Программу составил:**

Петришина Яна Валентиновна, доцент кафедры иностранных языков \_\_\_\_\_

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков от «24» декабря 2018 г., протокол № 4

Заведующий кафедрой иностранных языков \_\_\_\_\_ А.В. Колистратова

**СОГЛАСОВАНО:**

Заведующий базовой кафедрой ЭиМ \_\_\_\_\_ М.И. Черутова

Директор библиотеки \_\_\_\_\_ Т.Ф. Сотник

Рабочая программа одобрена методической комиссией ГПФ «25» декабря 2018 г., протокол № 4

Председатель методической комиссии факультета ГПФ \_\_\_\_\_ Н.Н. Наумова

**СОГЛАСОВАНО:**

Начальник учебно-методического управления \_\_\_\_\_ Г.П. Нежевец

Регистрационный №\_\_